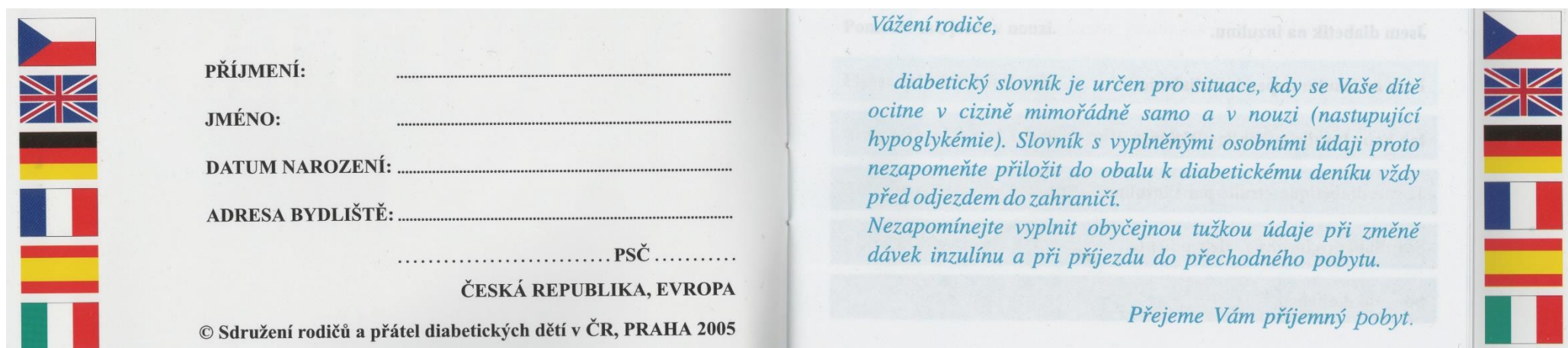




























SOS slovník















Tento materiál vznikl za podpory Ministerstva zdravotnictví České republiky.















	Jsem diabetik na inzulínu.	
	I am an insulin-dependent diabetic.	
	Ich habe Insulin-pflichtige Diabetes.	
	Je suis diabétique - traité par l'insuline.	
	Soy diabetico insulino - dependiente.	
	Sono un diabetico.	













	Mám hypoglykémii, dejte mi sladký nápoj (<i>Coca Cola, džus nebo 4 - 6</i>	
	I have hypoglycemia (low blood sugar) and therefor I need some sweet	
	Ich habe momentan eine Hypoglykämie, also Unterzuckerung. Benötige	
	4 - 6 Würfel Zucker im Wasser).	
	Je suis en hypoglycémie. Donnez moi une boisson sucrée (<i>Coca cola,</i>	
	sirop, jus de fruit, 4 - 6 morceaux de sucre dans l' eau).	
	Tengo hypoglycemia, una baja de azúcar en la sangre. Para remediarla	
	limonada, jugo de fruta, uno o dos de agua o té con azúcar o miel).	
	Soffro di ipoglicemia, dantemi, per favore, una bevanda dolce (<i>Coca-cola,</i>	
	aranciata, succo di frutta oppure 4-6 quadretti di zucchero sciolti nell' acqua).	















     	<p>Musím si sednout.</p> <p>I have to sit down.</p> <p>Ich muss mich setzen.</p> <p>Je dois m'asseoir.</p> <p>Tengo que sentarme.</p> <p>Devo sedermi.</p>	<p>Zavolejte, prosím, lékaře.</p> <p>Please call a doctor or ambulance.</p> <p>Rufen Sie bitte einen Arzt.</p> <p>Appelez le médecin, s. v. p.</p> <p>Favor llamen a un médico.</p> <p>Chiamate, per favore, un medico.</p>	     
--	--	---	--

     	<p>Při nevolnosti mě položte na bok a vložte mi několik kostek cukru mezi tvář</p> <p>If I feel bad, please lay me down sideways on my hip and place some sugar give me a sweet drink.</p> <p>Im Falle der Übelkeit legen Sie mich bitte seitlich, auf die Hüfte gestützt Backe und die Zähne.</p> <p>En cas de malaise, posez-moi sur le côté, introduisez quelques morceaux capable d'avalier, donnez-moi une boisson sucrée.</p> <p>Cuando me encuentren mal, ponganme de lado. Denme unos cubos de aspire. Si puedo tragar, favor denme la bebida azucarada.</p> <p>Se sono indisposto (mi sento male), sdraiatemi sul fianco e mettetemi inspirazione. Se sono capace di inghiottire, datemi una bevanda dolce.</p>	<p>a zuby - pozor na vdechnutí. Jsem-li schopen polykat, podejte mi sladký nápoj. cubes between my cheek and teeth. Don't let me choke. If can swallow,</p> <p>und geben Sie mir ein paar Zuckerwürfel in den Mund, zwischen die</p> <p>de sucre entre mes dents et ma joue - évitez l'aspiration. Si je suis</p> <p>azúcar adentro de mi boca entre mi mejilla y dientes, evitando que lo</p> <p>alcuni quadretti di zucchero tra guancia e denti. Attenzione all'</p>	     
---	--	---	---



	Při bezvědomí mě položte na bok a ihned zavolejte lékaře, vložte mi několik kostek cukru mezi tvář a zuby.	
	If I'm unconscious, please lay me down sideways on my hip. Place some sugar cubes between my cheek and teeth and call a doctor.	
	Falls ich ohnmächtig bin, legen Sie mich seitlich, auf die Hüfte gestützt. Rufen Sie bitte einen Arzt. Legen Sie mir auch ein paar Zuckerwürfel zwischen die Backe und die Zähne.	
	En cas d'inconscience, posez-moi sur le côté, introduisez quelques morceaux de sucre entre mes dents et ma joue - et appelez un médecin ou une ambulance, s.v.p.	
	Si ne perdido conocimiento, acuestenme de lado apoyandome en mi cadera y llamen a un médico. Pongan unos cubitos de azúcar en mi boca entre mejilla y dientes.	
	Se ho perso l sensi, sdraiatemi sul fianco, chiamate un medico e mettetemi alcuni quadretti di zucchero tra guancia e denti.	

	Pokud se chovám zmateně a nereaguji adekvátně, odveďte mne okamžitě do nemocnice.	
	If I am confused and cannot react adequately, please take me immediately to a hospital.	
	Falls ich verwirrt wirke und nicht normal reagieren kann, bitte ich, gleich in ein Krankenhaus gebracht zu werden.	
	Si je reagit confusément, transportez-moi immédiatement a l'hospital.	
	Si sigo desorientado y no reacciono adecuadamente, llevenme inmediatamente al Depto. de Emergencia de un hospital.	
	Se mi comporto in modo smarrito e non reagisco adeguatamente, portatemi subito all'ospedale.	



	<p>Léčím se inzulínem - dávky inzulínu - druh / počet jednotek:</p> <p>I am on Insulin. My treatment is as follows: Time-type-of units:</p> <p>Ich benütze Insulin zur Behandlung: Spritzzeiten-Sorten-Einheitenzahl:</p> <p>Je suis traité par l'insuline: espèce-doses-unités:</p> <p>Estoy bajo tratamiento con insulina. Timpo de inyecciones-tipo-unidades:</p> <p>Prendo l'insulina - dosi d'insulina - tipo / unità:</p>	<p> snídaně / breakfast / Frühstück / petit déjeuner / al desayuno / prima della colazione: /</p> <p> oběd / lunch / Mittagmahl / déjeuner / al almuerzo / prima del pranzo: /</p> <p> večeře / dinner / Nacht Mahl / diner / a la cena / prima della prima cena: /</p> <p> před spaním / night time snack / Spätmibiss / avant d'aller me coucher / antes de dormirme de noche / prima di dormire: /</p>	
--	---	---	--

	<p>Kde je telefon?</p> <p>Where is the phone?</p> <p>Wo ist ein Telefonapparat?</p> <p>Où se trouve un poste de téléphone?</p> <p>¿Dónde hay un teléfono?</p> <p>Dove è il telefono?</p>	<p>Jak se nejlépe dostanu na tuto adresu?</p> <p>Which is the best way to get the following address?</p> <p>Welcher ist der beste Weg um an diese Adresse zu gelangen?</p> <p>Comment est-ce que je peux arriver à cette adresse le mieux possible?</p> <p>¿Como llego más fácil a esta dirección?</p> <p>Quale è la strada migliore per giungere a quest'indirizzo?</p>	
--	--	--	--



Dejte prosím zprávu na adresu / telefon:

Please leave the message at the following address / phone:

Bitte benachrichtigen Sie die folgende Adresse / Telefonnummer:

Ayez la bonté de donner un renseignement à l' adresse / tél.:

Favor avisar a la siguiente dirección / al teléfono:

Vi prego di avvisare / indirizzo / tel.:

..... /

.....

.....




.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Johnson & Johnson

Diabetes SOS slovník byl vytištěn s finanční spoluúčastí firmy
Johnson & Johnson s.r.o.